



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21477
9 de agosto de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 9 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE BULGARIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de transmitir adjunto el texto de las declaraciones formuladas los días 2 y 8 de agosto de 1990 por el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular de Bulgaria.

Le agradecería que dispusiera la distribución de la presente carta y de sus anexos como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Dimitar KOSTOV
Embajador
Representante Permanente

Anexo I

DECLARACION FORMULADA EL 2 DE AGOSTO DE 1990 POR EL MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES DE BULGARIA

Bulgaria ve con profunda inquietud la invasión, el 2 de agosto de 1990, del territorio del Estado de Kuwait y la ocupación de su ciudad capital por las fuerzas del Iraq.

La República Popular de Bulgaria, que condena la utilización de la fuerza en las relaciones internacionales y la violación de la soberanía, integridad territorial e independencia de cualquier Estado, apoya el llamamiento de la comunidad internacional para que se busque una solución política a todas las cuestiones en litigio que oponen al Iraq y a Kuwait, países con los que tradicionalmente ha mantenido relaciones de amistad.

El Gobierno de Bulgaria expresa su más profundo pesar por el surgimiento de un nuevo conflicto militar en tan explosiva región y apoya los esfuerzos del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por lograr una solución pacífica del conflicto.

Anexo II

DECLARACION FORMULADA EL 8 DE AGOSTO DE 1990 POR EL MINISTERIO
DE RELACIONES EXTERIORES DE BULGARIA

Como ya se sabe, Bulgaria ve con inquietud la ocupación de Kuwait por las fuerzas del Iraq. Al expresar su profundo pesar por ese acto, el Gobierno de Bulgaria declaró que apoyaba plenamente los esfuerzos del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por lograr la superación de la crisis.

En vista de lo anterior, Bulgaria acepta y se compromete a respetar estrictamente las disposiciones de la resolución 661 del Consejo de Seguridad, de 6 de agosto de 1990, en la que se imponen sanciones contra el Iraq.

Bulgaria está firmemente convencida de que se trata del único medio de garantizar el funcionamiento eficaz del sistema de mantenimiento de la paz internacional previsto en la Carta de las Naciones Unidas, especialmente cuando está amenazada la seguridad de países pequeños.

Todos los suministros militares de Bulgaria al Iraq se interrumpieron aún antes de que comenzara la crisis. El Gobierno de Bulgaria está adoptando otras medidas concretas, en cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad y a pesar de las dificultades graves que su aplicación acarrea para la economía búlgara.

Bulgaria se reserva el derecho a dirigirse al Consejo de Seguridad de conformidad con el Artículo 50 de la Carta de las Naciones Unidas, en el que se dispone que cualquier Estado Miembro que enfrente problemas económicos especiales originados por la ejecución de medidas preventivas o coercitivas tendrá el derecho de consultar al Consejo de Seguridad acerca de la solución de esos problemas.

El Ministerio de Relaciones Exteriores señala a la atención de todos los organismos, las organizaciones y las empresas búlgaras la obligación de atenerse en sus actividades a las disposiciones de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad.
